

Aprile 2004

Centro di coordinamento del programma SvizzeraEnergia per la Svizzera di lingua italiana CCSI Rapporto annuale 2003

zum Jahresbericht
vers le rapport annuel
verso il rapporto annuale
to the annual report

Autore:

Claudio Caccia

File:

Rapporto CCSI 2003 v1.doc

Indice

1	Riassunto	4
1.1	Premesse	4
1.1.1	Funzione e competenze del CCSI.....	4
1.2	Risultati principali (riassunto)	4
1.2.1	Commento generale.....	4
1.2.2	Risultati principali	4
2	Risultati	6
2.1	Obiettivi	6
2.1.1	Obiettivi quantitativi	6
2.1.2	Obiettivi qualitativi	6
2.2	Raggiungimento risultati.....	6
2.2.1	Risultati quantitativi raggiunti.....	6
2.2.2	Risultati qualitativi raggiunti.....	6
2.3	Valutazione dei risultati	7
2.3.1	Valutazione dei risultati quantitativi raggiunti	7
2.3.2	Valutazione dei risultati qualitativi raggiunti.....	7
3	Attività	8
3.1	Descrizione delle attività.....	8
3.1.1	Attività di coordinamento generali	8
3.1.2	Esecuzione diretta di azioni e campagne.....	8
3.1.3	Rappresentanza di SvizzeraEnergia	8
3.1.4	Servizio di informazioni	8
3.1.5	Attività di PR e lavoro con i media.....	8
3.1.6	Pubblicazioni e traduzioni.....	9
3.1.7	Manifestazioni	9
3.1.8	Presentazioni su SvizzeraEnergia.....	9
3.2	Valutazione delle attività.....	9
3.2.1	Benefici derivanti dalle attività	9
3.3	Risorse investite nel progetto	10
3.3.1	Risorse finanziarie e personali investite	10
3.4	Rapporto costi/benefici.....	10
3.4.1	Rapporto costi / benefici del progetto.....	10
4	Prospettive	11
4.1	Prospettive	11
4.1.1	Priorità future e risorse necessarie.....	11
5	Indirizzi	11
5.1	Indirizzi mandatario	11
5.1.1	Indirizzi dettagliati mandatario.....	11
5.1.2	Fonti	11
5.1.3	Links	11
5.1.4	Abbreviazioni utilizzate.....	12

1 Riassunto

1.1 Premesse

1.1.1 Funzione e competenze del CCSI

Nella valutazione delle attività e dei risultati del CCSI (Centro di coordinamento del programma SvizzeraEnergia per la Svizzera di lingua italiana) bisogna tenere conto della sua funzione, particolare all'interno del programma SvizzeraEnergia. Il CCSI ha infatti principalmente la funzione di coordinare, nella Svizzera di lingua italiana appunto, le attività svolte nell'ambito del programma, dai responsabili dei singoli settori o direttamente dall'Ufficio federale dell'energia (UFE). In generale, il CCSI non si occupa delle singole attività, ma piuttosto di garantire che nell'esecuzione delle azioni si segua una linea comune e si approfitti delle possibili sinergie.

1.2 Risultati principali (riassunto)

1.2.1 Commento generale

Anche nel 2003, le tematiche e le attività svolte o coordinate dal CCSI - e quindi il programma SvizzeraEnergia stesso - hanno suscitato un notevole interesse. Questo si è notato pure dalle preoccupazioni sorte in merito alla discussione sul futuro del programma SvizzeraEnergia. La presenza di SvizzeraEnergia nella Svizzera italiana, e in particolare nel canton Ticino, rimane determinante per sostenere le istituzioni (uffici cantonali, comuni, ecc.) che operano in questo settore, spesso obiettivamente in difficoltà nello svolgere un minimo di attività ritenute necessarie. Difficoltà generate nella maggior parte dei casi dalla limitatezza delle risorse finanziarie e umane a disposizione e da un costo per l'attuazione delle attività (p.es. campagne, ecc.) proporzionalmente più alte rispetto al resto della Svizzera a causa del fatto che non sono possibili sinergie e suddivisione dei costi con altre regioni o cantoni della stessa lingua. Per la Svizzera italiana e in particolare per il canton Ticino, la presenza e le attività del CCSI rappresentano perciò un elemento importante per mantenere e rafforzare i contatti e gli scambi di esperienze e di conoscenze con la Confederazione e il resto della Svizzera, nel campo della politica energetica.

1.2.2 Risultati principali

I risultati principali derivanti direttamente o indirettamente dall'attività del CCSI nel 2003 possono essere riassunti come segue:

- Certificazione del primo comune della Svizzera italiana con il Label "Città dell'energia"
- Coordinamento / esecuzione delle principali attività legate alla campagna sull'etichetta energetica per gli autoveicoli per la Svizzera italiana
- Coordinamento / esecuzione delle principali attività legate alla Giornata senz'auto del 22 settembre 2003
- Organizzazione e partecipazione con uno stand SvizzeraEnergia ad una fiera tematica di importanza regionale ("Ticino Impiantistica") e ad altre manifestazioni sul tema dell'energia ("MobilitTI", "VEL Expo Ticino").
- Servizio di informazioni in italiano (telefono, fax, mail) su SvizzeraEnergia e sui singoli temi
- Sensibilizzazione del mondo politico, delle autorità cantonali, dei media, delle associazioni ed dei partner del programma nella Svizzera italiana



Conferenze pubbliche in occasione dell'esposizione "Ticino Impiantistica", Giubiasco, 23 – 25.10.2003

2 Risultati

2.1 Obiettivi

2.1.1 Obiettivi quantitativi

Il genere di attività svolto dal CCSI non permette di definire degli obiettivi quantitativi per quanto riguarda gli effetti, in termini di riduzione del consumo di fonti fossili o di elettricità, o di incremento nell'uso delle fonti rinnovabili. Per contro, vengono definiti degli indicatori di prestazioni.

2.1.2 Obiettivi qualitativi

Per gli obiettivi qualitativi dell'attività del CCSI nel 2003 si fa riferimento all'offerta specifica sottoposta all'UFE.

Obiettivi generali (correnti) :

- Coordinamento ottimale delle attività, delle azioni, delle campagne e dei contatti in campo energetico tra i vari settori e tra il Canton Ticino e la Confederazione.

Rappresentanza diretta di SvizzeraEnergia presso la popolazione, i media, i partners, il mondo politico, per l'esecuzione di campagne e per incrementare il grado di conoscenza del programma e indurre un cambiamento di comportamento.

- Informazione all'UFE e ai responsabili dei settori sulle esigenze, i desideri e i programmi delle autorità e dei vari partners della Svizzera italiana, per coordinamento.

Obiettivi particolari:

- Motivazione di 1-2 comuni ad intraprendere la certificazione "Città dell'energia"
- Motivazione di almeno 5 comuni per l'azione "In città senz'auto" del 22 settembre 2003
- Assistenza al UFE per l'attuazione della campagna sull'etichetta energetica per le automobili

2.2 Raggiungimento risultati

2.2.1 Risultati quantitativi raggiunti

I risultati quantitativi diretti raggiunti non sono quantificabili, in quanto data la natura stessa del mandato del CCSI non è possibile definire degli indicatori quantitativi dei risultati.

2.2.2 Risultati qualitativi raggiunti

I principali risultati qualitativi raggiunti sono i seguenti:

- Mantenimento ottimale e rafforzamento della rete di relazioni, scambio di informazioni e collaborazione con tutti gli attori attivi in campo energetico nella Svizzera italiana, in particolare tramite contatti regolari e collaborazioni con i rappresentanti degli uffici e degli enti cantonali preposti (Ufficio del risparmio energetico, Servizio energia, Azienda

elettrica ticinese, Scuola Universitaria professionale della Svizzera italiana), di varie associazioni di categoria (suisetec, ATTS, CATEF, ACSI) di partners del programma SvizzeraEnergia (MINERGIE, VEL2, Energia legno Svizzera, Swissolar, energho, Quality Alliance Ecodrive).

- Contatti regolari diretti con l'UFE e con i vari settori, assistenza per la preparazione, traduzione/adattamento e diffusioni di testi vari
- Rappresentanza e relazioni su SvizzeraEnergia in occasione di vari eventi per il pubblico generico e per gli specialisti (conferenze presso la SUPSI a Lugano, conferenze nei comuni di Mendrisio e Besazio, incontro annuale gruppo Giset, incontro CATEF sezione Bellinzona)
- Partecipazione con stand proprio ad esposizioni, ecc. (MobiliTI Mendrisio, VEL EXPO 03, Ticino Impiantistica 03)
- Attività di PR regolari per presentare azioni, progetti e iniziative di SvizzeraEnergia (articoli e interviste sui media stampati ed elettronici), riguardanti l'etichetta energetica per veicoli, la giornata senz'auto del 22 settembre, il programma stesso.
- Organizzazione di 4 serate sul tema delle "Zone a velocità ridotta nei comuni", con il coinvolgimento diretto di TCS, Gruppo moderazione traffico, Dipartimento Istituzioni TI, Dipartimento territorio TI, Dipartimento socialità e sanità TI, Progetto VEL2, Agenda 21 locale, Ufficio prevenzione infortuni.
- Attuazione diretta di azioni per la campagna SvizzeraEnergia sul tema dell'etichetta energetica per gli autoveicoli.
- Assistenza e sostegno per la certificazione con il Label Città dell'energia al primo comune della Svizzera italiana (Mendrisio, novembre 2003)
- Assistenza e sostegno a 13 comuni della Svizzera italiana nell'organizzare la manifestazione "Giornata senz'auto" del 22 settembre 2003 (Lugano, Agno, Capriasca, Coldrerio, Ligornetto, Stabio, Camorino, Faido, Caslano, Sementina, Arbedo-Castione, Castel S. Pietro, Avegno).
- Sostegno ai responsabili del progetto energho, per l'avvio delle attività nella Svizzera italiana.

2.3 Valutazione dei risultati

2.3.1 Valutazione dei risultati quantitativi raggiunti

Dal momento che i risultati quantitativi non sono stati definiti e misurati, non è possibile esprimere un giudizio diretto sugli stessi.

2.3.2 Valutazione dei risultati qualitativi raggiunti

Complessivamente, dal punto di vista qualitativo, si può affermare che sono stati raggiunti dei buoni risultati, conformi agli obiettivi prefissati. Nella Svizzera italiana, SvizzeraEnergia si è ancora una volta dimostrato come un programma in grado di valorizzare le possibili sinergie tra attività ed enti che normalmente avrebbero poche o nessuna occasione di collaborazione. SvizzeraEnergia ha infatti mantenuto e rafforzato l'immagine di un programma al di sopra delle parti ed aperto alla collaborazione con tutti coloro che operano conformemente agli obiettivi della politica energetica nazionale. Questa immagine è confermata dalla risposta dei media al lavoro di PR del CCSI (comunicati stampa, segnalazioni, interviste, conferenze stampa, ecc.), sempre molto buona e improntata ad un'ottima collaborazione.

Come negli anni scorsi, la collaborazione con gli uffici cantonali interessati al tema dell'energia è stata intensa e proficua. In particolare, il Cantone Ticino apprezza molto la disponibilità e la presenza costante e attiva di SvizzeraEnergia, anche in considerazione delle risorse piuttosto esigue che il Ticino mette a disposizione per la promozione indiretta delle fonti rinnovabili e dell'uso razionale dell'energia. Nel 2003 si è continuato il lavoro di assistenza nell'informare sul Decreto sul risparmio energetico nell'edilizia e sulle informazioni preliminari riguardanti l'entrata in vigore dal 2004 delle esigenze accresciute sull'uso delle fonti rinnovabili.

3 Attività

3.1 Descrizione delle attività

3.1.1 Attività di coordinamento generali

Le attività svolte in questo ambito comprendono:

- il coordinamento delle attività con l'UFE (riunioni bilaterali e partecipazione alle conferenze di bilancio e strategiche SvizzeraEnergia di metà e fine anno),
- il coordinamento delle attività con e tra i vari settori (edifici/cantoni/enti pubblici, economia, mobilità, energie rinnovabili) e partecipazione ad una riunione della CRDE (Conf. romande des délégués à l'énergie) allo scopo di scambiare informazioni su attività, progetti, campagne, ecc..

3.1.2 Esecuzione diretta di azioni e campagne

Il CCSI si è occupato di assistere l'UFE nell'esecuzione nella Svizzera italiana della campagna **sull'etichetta energia per gli autoveicoli** attraverso la presenza con uno stand a due esposizioni regionali (vedi capitolo Manifestazioni) e la partecipazione a due emissioni radio sul tema (Radio RTSI Rete 1).

Il CCSI ha inoltre assistito l'UFE nel coordinamento delle attività di sostegno (idee, finanziamento, give-away) ai comuni che hanno partecipato alla **Giornata senz'auto del 22 settembre 2003**.

3.1.3 Rappresentanza di SvizzeraEnergia

In questo ambito, sono stati curati i rapporti (per mezzo di riunioni, corrispondenza, coinvolgimento, ecc.) con gli uffici cantonali che si occupano del tema energia, principalmente l'Ufficio del risparmio energetico e il Servizio energia del Canton Ticino e con le associazioni che si occupano direttamente di aspetti legati al consumo di energia e alle tecniche energetiche, cioè suissetec, ATTS, AIET, ecc. Il CCSI si è occupato inoltre di informare associazioni di vario genere (Associazioni dei consumatori, Camera ticinese di economia fondiaria, ecc.) sulle attività di SvizzeraEnergia.

3.1.4 Servizio di informazioni

Tramite il servizio di informazioni, il CCSI ha fornito ca. 400 risposte via telefono, mail, ecc. a tutti coloro che avevano questioni riguardanti SvizzeraEnergia e le relative campagne e azioni. Questo servizio completa la Infoline di SvizzeraEnergia gestita dall'UFE, con il vantaggio di poter fornire informazioni dirette e aggiornate su tutte le attività a livello di Svizzera di lingua italiana e non solo su singoli temi. In particolare chi si rivolge apprezza il fatto di poter disporre di una vista d'insieme e di poter ricevere risposte relative a settori differenti presso un unico "sportello".

3.1.5 Attività di PR e lavoro con i media

Il CCSI si occupa di informare regolarmente i media sulle attività di carattere generale (campagne, azioni, ecc.) e su singoli eventi legati ai settori e completa inoltre il lavoro dell'UFE e delle agenzie di stampa a livello federale, tramite la diffusione di informazioni di carattere regionale. Nel 2003 si possono citare le attività seguenti:

- 7 articoli sul tema dell'uso efficiente dell'energia e le fonti rinnovabili sulla Rivista "Borsa della Spesa" dell'Ass. delle consumatrici della Svizzera italiana
- 3 partecipazioni a emissioni radiofoniche ("Etichette", RSI, Rete 1) su: etichetta energia per automobili, energie rinnovabili, etichetta energia per apparecchi) (27.1.03, 24.03.03, 2.10.03)
- Partecipazione e assistenza all'organizzazione per 2 trasmissioni TV della Televisione svizzera, TSI 1 ("Yo-yo", 2.4.03 e "Atlantis", 16.11.03), sul tema: SvizzeraEnergia, attività nella Svizzera italiana, uso razionale energia, Label Città energia, energie rinnovabili.
- Articoli vari su riviste settoriali (annuario suissetec, Camera fondiaria, Cantieri e abitare).

3.1.6 Pubblicazioni e traduzioni

- Organizzazione, traduzione/adattamenti in italiano di un intero numero della pubblicazione dell'UFE "Energie extra" (No. 5/03) e assistenza per singoli articoli su altre edizioni.

Traduzione / adattamento / correzione di diversi testi in italiano riguardanti azioni di SvizzeraEnergia (giornata senz'auto, Prix Pegasus, brochure etichetta energia per autoveicoli, applicazione obiettivi SvizzeraEnergia nel Dip. della difesa, testi Roulette energia).

3.1.7 Manifestazioni

- Stand all'esposizione VELExpo Ticino (organizzata da VEL2), Lugano, 18-21.09.03, con Roulette Energia
- Organizzazione, co-finanziamento, PR, stand informativo (con Roulette Energia) e conferenze pubbliche all'esposizione tematica "Ticino Impiantistica", Mercato Coperto Giubiasco, 23 – 25.10.2003, in collaborazione con Dipartimento Territorio TI (Sezione forestale + Ufficio del risparmio energetico), MINERGIE, SUPSI, suissetec, ATTS, Energia legno Svizzera, Ass. energia del legno della Svizzera italiana, SWISSOLAR
Temi: riscaldamento, sanitari, ventilazione, energie rinnovabili.

3.1.8 Presentazioni su SvizzeraEnergia

Presentazione su SvizzeraEnergia in occasione di incontri, conferenze, ecc. sul tema dell'energia:

- Serata organizzata dalla SUPSI a Lugano il 7.4.03
- Serata organizzata dal comune di Mendrisio il 8.10.03
- Serata organizzata dal gruppo "Amici della montagna" a Besazio il 10.10.03
- Incontro annuale Giset (Gruppo Industrie SvizzeraEnergia Ticino) dell'AEnEc (Agenzia per l'energia dell'economia), Stabio, 4.12.2003
- Serata organizzata dalla CATEF (Camera ticinese economia fondiaria), sez. Bellinzonese, Bellinzona, 6.12.03

3.2 Valutazione delle attività

3.2.1 Benefici derivanti dalle attività

Come negli anni scorsi, nella Svizzera italiana, i temi dell'uso razionale dell'energia e delle fonti rinnovabili suscitano piuttosto interesse ma faticano molto a imporsi. La sensibilità della popolazione, ma ancora di più quella degli specialisti del settore delle costruzioni e degli impianti tecnici e degli enti pubblici comunali è ancora sensibilmente inferiore rispetto al resto della Svizzera. Dal punto di vista di SvizzeraEnergia, esiste inoltre il problema che per alcuni progetti non c'è una adeguata rappresentanza nella Svizzera italiana, anche per evidenti problemi linguistici.

Si nota comunque un successo crescente per le attività e gli eventi che si svolgono sotto l'egida di SvizzeraEnergia, dimostrato anche dal sostegno costante dei media nel pubblicizzare tutto ciò che riguarda il programma. La presenza del CCSI compensa almeno in parte il fatto che talune azioni e prestazioni di competenza dei partners del programma siano svolte in italiano in modo soltanto marginale. La credibilità e il grado di accettazione di SvizzeraEnergia nella Svizzera italiana dipendono infatti non solo dalla qualità delle offerte ma anche dall'uso della lingua italiana.

3.3 Risorse investite nel progetto

3.3.1 Risorse finanziarie e personali investite

Il finanziamento delle attività svolte dal CCSI è stato interamente a carico dell'UFE. Si deve comunque sottolineare la collaborazione e l'importante aiuto indiretto (ore lavoro, logistica, diffusione di materiale informativo) garantiti dal Cantone Ticino (Ufficio del risparmio energetico) per assicurare il successo delle attività. Il valore di questo supporto può essere stimato a più Fr. 20'000.-. Dal canto loro, anche gli altri partners coinvolti (associazioni, comuni, altri uffici cantonali, aziende) hanno fornito un contributo in forma indiretta valutabile a ca. Fr. 30'000.-.

La ripartizione dei costi per le attività svolte dal CCSI nel 2003 è stata la seguente:

Attività della categoria "Informazione":

- Coordinamento generale:	Fr.	10'156.40
- Attività con capisettore:	Fr.	7'454.00
- Campagne e attività PR:	Fr.	20'137.45
- Attività con enti e istituzioni pubbliche:	Fr.	4'042.75
- Contatti con rappresentanti politici:	Fr.	1'895.95
- Contatti e attività con partners, associazioni, ecc.:	Fr.	3'659.05
- Gestione pubblicazioni:	Fr.	2'946.10
- Traduzioni, adattamenti:	Fr.	8'892.10
- Presentazioni su SvizzeraEnergia:	Fr.	6'588.80
- Rappresentanza Svizzera italiana:	Fr.	1'658.15

Attività della categoria "Consulenze"

- Servizio di informazioni gratuito (tel, fax, mail):	Fr.	14'439.95
---	-----	-----------

Attività della categoria "Manifestazioni"

- Organizzazione/partecipazione a fiere, esposizioni, ecc.	Fr.	27'939.45
--	-----	-----------

Totale dei costi:	Fr.	109'810.15
-------------------	-----	------------

Risorse personali:

- Claudio Caccia (ing. el. STS, consulente energetico dipl. fed.): delegato del programma, responsabile delle attività, lavori tecnici, di direzione e scientifici, elaborazione concetti, contatti con i partners, informazioni specifiche
- Lara Cheda (dipl. commercio): lavori amministrativi in genere, presenza diretta a fiere e giornate informative, informazioni telefoniche di carattere generale

3.4 Rapporto costi/benefici

3.4.1 Rapporto costi / benefici del progetto

Dal momento che per il mandato in questione non sono disponibile calcolabili degli indicatori quantitativi diretti del successo (p.es. kWh risparmiati, ecc.) non è possibile, e neppure sensato fare un calcolo del rapporto costi / benefici.

4 Prospettive

4.1 Prospettive

4.1.1 Priorità future e risorse necessarie

Le priorità future dovranno riguardare in particolare tre campi di attività:

- Contatti con i responsabili della campagna “Edifici” per coordinare l’implementazione delle attività anche nella lingua italiana
- coinvolgimento maggiore dei partner (istituzionali e non) che possono moltiplicare l’effetto di SvizzeraEnergia, e che con la messa in comune di risorse e di idee possono ottenere maggiori risultati rispetto a iniziative singole,
- intensificazione dei contatti con i settori / progetti che tuttora rimangono scarsamente o per niente rappresentati e attivi nella Svizzera italiana, per sollecitarli a coprire anche questa regione linguistica, (p. es. informazioni sulle pompe di calore, biomassa)

Tenuto conto di queste priorità e della situazione particolare della Svizzera italiana, a livello di risorse, si deve perlomeno calcolare il mantenimento del budget attuale.

5 Indirizzi

5.1 Indirizzi mandatario

5.1.1 Indirizzi dettagliati mandatario

Centro di coordinamento del programma SvizzeraEnergia per la Svizzera di lingua italiana
c/o Studioenergia Sagl
CH – 6670 Avegno
Tel 091 796 36 08 fax 091 796 36 04
ccsise@bluewin.ch

5.1.2 Fonti

Nel presente rapporto non sono citati dati e informazioni provenienti da fonti particolari.

5.1.3 Links

www.svizzera-energia.ch

5.1.4 **Abbreviazioni utilizzate**

CCSI	Centro di coordinamento del programma SvizzeraEnergia per la Svizzera di lingua italiana
UFE	Ufficio federale dell'energia
URE	Ufficio del risparmio energetico del canton Ticino
AEnEc	Agenzia dell'Energia per l'Economia (EnAW)
AEE	Agenzia per le energie rinnovabili e l'efficienza energetica
GISET	Gruppo Industrie SvizzeraEnergia Ticino
CATEF	Camera Ticinese di Economia Fondiaria (proprietari immobiliari)
ACSI	Associazione delle Consumatrici della Svizzera italiana
VEL2	Progetto per la promozione dei veicoli leggeri ed efficienti
SUPSI	Scuola Universitaria professionale della Svizzera italiana